

Agenda

Scientifique et culturel

SEPTEMBRE
2022

Journées européennes
du patrimoine 2022
Maison de la recherche

ثقافة / национален / שפה / 文化 / شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Informations pratiques

Tous nos événements sont gratuits (sauf indication contraire) et ouverts à tous, certains se font sur inscription. Les informations pratiques se trouvent sur notre site internet. La liste des événements n'est pas toujours exhaustive, pour trouver notre programmation complète, n'hésitez pas à vous référer à notre agenda en ligne sur inalco.fr/agenda

Types d'événement



Colloque et journée d'étude



Conférence et table-ronde



Exposition



Festival, théâtre



Projection

Lieux



Pôle des langues et civilisations - 65, rue des grands moulins 75013 Paris



Maison de la recherche - 2, rue de Lille 75007 Paris



En ligne



Hors les murs



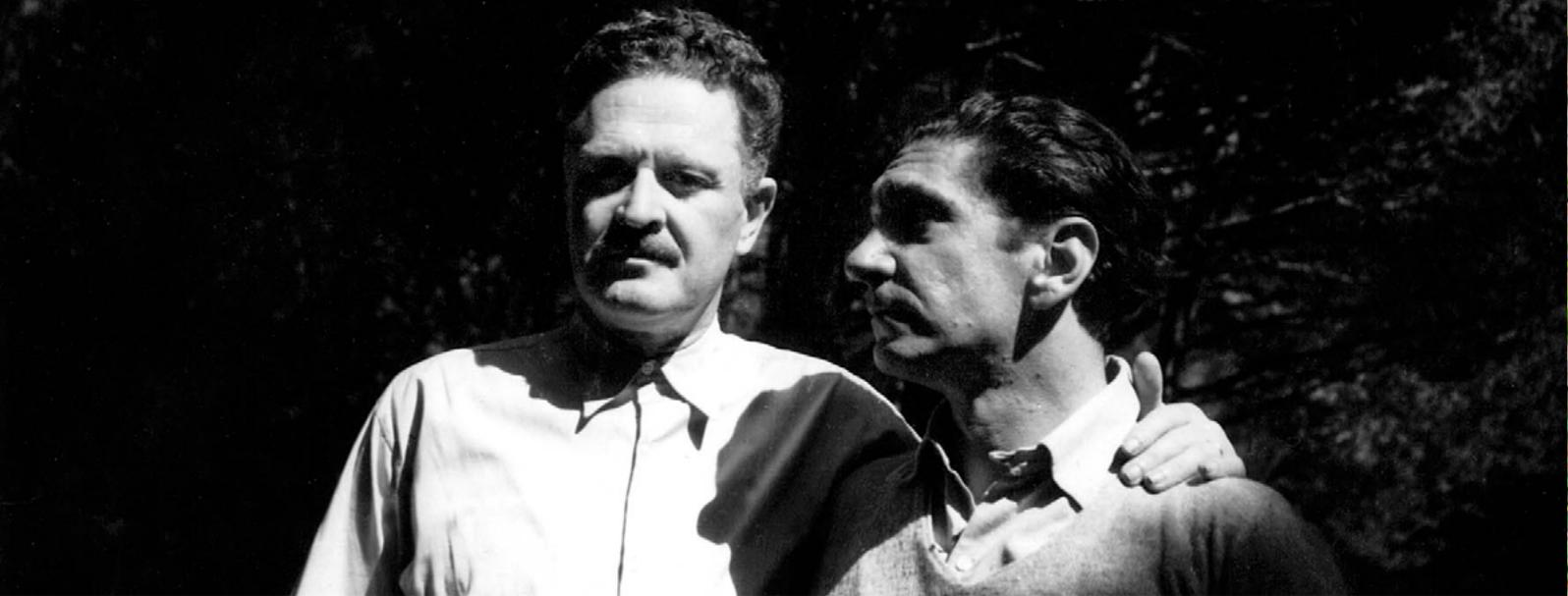
Pôle des langues et civilisations, Paris 13 © Ateliers Lion Associés

À propos de l'Inalco

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international.

De la licence au doctorat en passant par les diplômes d'établissement, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés. La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD. Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).



À gauche, le poète Nâzim Hikmet, et son ami dessinateur Abidin Dino à droite. © DR



Vendredi 9 septembre

19:00 - 23:00



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Commémoration du centenaire de la guerre d'indépendance turque : présentation de *L'épopée de la guerre d'indépendance* de Nâzim Hikmet par la troupe "Indépendances", avec Emma Bouzon-Roulle, Léa Darmon-Raphoz, Yigit Dokurlar, Léa Loïc, Nicolas Robinet, Léna Tocquer. Musique de Yigit Dokurlar. Sous la direction des éditions Turquoise

Dans le cadre de la commémoration du centenaire de la guerre d'indépendance turque.

L'ouverture du centenaire se fera avec une interprétation de *L'Épopée de la Guerre d'indépendance*, du poète engagé Nâzim Hikmet. Les éditions Turquoise ont imaginé cette mise-en-scène pour faire connaître ce grand poète du XXe siècle, et encenser l'importance de la résistance et de l'indépendance. Cinq comédiens feront exister ces vers, cette guerre de libération et ces résistants, le temps d'une pièce mêlant Histoire, poésie et théâtre.

Une exposition aura lieu du 9 au 16 septembre 2022 dans la galerie de l'auditorium. « La caricature pendant la Guerre d'indépendance », sera composée d'une trentaine de panneaux autour de la Guerre d'indépendance et de la vie quotidienne à Istanbul (1918-1920) d'après la collection de François Georgeon.

Contacts : evenementiel@inalco.fr ; timur.muhide@inalco.fr



Istock, KarinaBost © Getty Images

Mardi 13 septembre

08:30 - 18:30

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**



Les nouvelles représentations de l'exil (Maghreb, Machrek)

Journée d'études organisée par le Centre d'Etudes et de Recherche Moyen-Orient, Méditerranée, CERMOM (Inalco), Les Langues et Cultures du Nord de l'Afrique et Diasporas, LACNAD (Inalco) et le Centre des Etudes Arabes et Orientales, CEAO (Université Sorbonne nouvelle).

Cette journée d'étude proposera d'interroger les nouvelles formes de déplacements que connaît le monde d'aujourd'hui. Souvent, ces déplacements prennent la forme d'un exil forcé.

Pris dans son acception la plus large, à savoir le départ du pays d'origine vers un ailleurs, l'exil acquiert d'autres significations à partir des conditions du départ et d'arrivée de l'exilé. Ces conditions nous semblent importantes à analyser car elles déterminent le vocable que l'on attribue à celui qui quitte son pays. (...)

Comment doit-on agir face aux traumatismes de l'exil ? Comment la séparation avec la culture d'origine conduit-elle l'exilé à se former dans la culture d'accueil ? Comment la rupture avec la langue maternelle s'exprime-t-elle en matière littéraire ou artistique ? Toutes ces problématiques et bien d'autres encore font partie des enjeux de notre journée d'étude.

Contacts : ibrahim.akel@sorbonne-nouvelle.fr ; nawal.alhalah@univ-lille.fr ; hanane.laguer@inalco.fr



Dessin d'un leader turc © Turquoise

Mer. 14 au vend. 16 sept.



14:00 - 18:00

10:00 - 18:00

10:00 - 13:00



**Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Commémoration du centenaire de la guerre d'indépendance turque, symposium : Aux sources de la guerre d'indépendance turque

Dans le cadre du centenaire de la guerre d'indépendance turque, le Centre d'Etudes et de Recherche Moyen-Orient, Méditerranée, CERMOM (Inalco) et les éditions Turquoise organise ce symposium.

Pendant 3 jours, 13 chercheurs se succéderont pour discuter de la Guerre d'indépendance au cours de 15 interventions.

Organisation :

- Timour Muhidine (CERMOM, Inalco)
- Eran Turgut (Editions Turquoise)

Contacts : 123independance@gmail.com ; stephane.londero@inalco.fr



© Stéphane Asseline - Région Île-de-France

Samedi 17 septembre

13:00 - 18:00

 **Maison de la recherche**



Journées européennes du patrimoine : visite de la Maison de la recherche de l'Inalco

Dans le cadre de la 39^{ème} édition des Journées européennes du patrimoine placée sous le thème "Patrimoine durable", l'Inalco ouvrira les portes de son bâtiment historique, la Maison de la recherche.

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine, la Maison de la recherche de l'Inalco ouvrira exceptionnellement ses portes au public qui pourra découvrir diverses richesses patrimoniales et profiter d'une visite libre et documentée retraçant l'histoire singulière de cet établissement rénové en 2019. Plusieurs éléments architecturaux dont les mosaïques au sol, l'escalier monumental ainsi que les moulures et médaillons des salons historiques ont reçu le label « Patrimoine d'intérêt régional » de la Région Île-de-France en 2020.

Pour cette édition 2022, l'Inalco proposera deux ateliers créatifs permettant de s'initier aux arts du papier (origami et jiǎnzhǐ) :

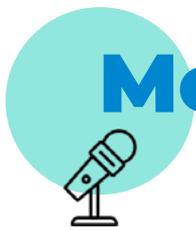
- Atelier origami (おりがみ), art du pliage du papier japonais, en compagnie de l'association Dejima (tous niveaux).
- Atelier papier découpé (剪纸), l'art du papier découpé chinois, en compagnie de l'association Chin'alco (tous niveaux).

Dernières entrées à 17h30.

Contact : evenementiel@inalco.fr



© Stephen Owen



Mercredi 21 septembre

18:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

L'immortel « la Baleine brodée » : La poétique de Wu Wenying 吳文英 (fl. milieu du 13ème siècle)

Conférence organisée par l'Ifrae, avec le soutien de l'Ecole doctorale et de la Dirved.

Professeur émérite de l'Université James Bryant Conant (Harvard), Stephen Owen est le plus éminent spécialiste contemporain de la poésie chinoise classique et a reçu à ce titre le Tang Prize en 2018. Ses travaux portent essentiellement sur la littérature et la théorie littéraire chinoises des IIIe-XIIe siècles.

Contact : oriane.frisa@inalco.fr



© Couvertures des ouvrages présélectionnés pour le Prix de la traduction Inalco-Vo/Vf 2022

Vendredi 23 septembre

18:00 - 21:00

 **Pôle des langues et civilisations, Auditorium**



Rencontre avec les traductrices et traducteurs sélectionnés pour la 4ème édition du Prix de la traduction Inalco/vo-vf

Dans le cadre du Prix de la traduction.

Depuis 2019, l'inalco et le festival vo/vf se sont associés pour créer le Prix de la Traduction de l'inalco/vo-vf qui récompense le travail d'un traducteur oeuvrant à faire connaître les littératures écrites dans l'une des 103 langues enseignées à l'institut.

En présence de :

- Chloé Billon
- Sébastien Cagnoli (sous réserve)
- Sylvain Cavaillès
- Marie-Cécile Fauvin
- Christine Laferrière
- Pierre Mong-Lim (sous réserve)
- Annie Montaut

Contacts : evenementiel@inalco.fr ; nathalie.carre@inalco.fr ; marie.vrinatnikolov@gmail.com



Couvertures de 4 ouvrages de Gabriela Zapolska chez Le Scribe l'Harmattan © Piotr Bilos

Mardi 27 et mer. 28 sept.

08:30 - 18:30

📍 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**



L'univers de Gabriela Zapolska, les transferts culturels et la question féminine au tournant des XIXe et XX siècles entre Cracovie-Lwów (auj. Lviv)-Varsovie, Paris, la Bretagne et Vienne

Colloque international organisé par le Centre de recherches Europes-Eurasie (CEE, Inalco) en partenariat avec le Département de recherche philologique interdisciplinaire de l'Université de Białystok (Pologne), le Département numéro 1 de Philologie de l'Académie polonaise des arts et des sciences (Pologne), l'USPC Université Sorbonne Paris Cité (France), l'Académie nationale des sciences d'Ukraine - Succursale à Lviv (Ukraine).

Notre colloque est le deuxième volet d'un cycle de trois rencontres et vient se placer à la suite du colloque de Białystok qui, pour le centenaire de la mort de l'autrice, avait réuni près d'une vingtaine de chercheurs (les 24-25 septembre 2021) et dont nous espérons retrouver une partie importante à Paris.

Tout en ambitionnant de rendre accessible en français l'état de la recherche sur Zapolska, sa production littéraire, théâtrale et journalistique, et de donner ainsi l'impulsion à de futures recherches françaises, il s'agira d'approfondir des problématiques telles que :

Contact : piotr.bilos@inalco.fr



On May 31, BTS visited the White House for AANHPI month. The group joined @PressSec for a briefing before meeting with @POTUS for a discussion on the importance of addressing anti-Asian hate crimes and discrimination.

 **Mercredi 28 septembre**
18:30 - 20:30  **Pôle des langues et civilisations, Auditorium**

De la K-POP aux Webtoons : au-delà du succès planétaire, où va le soft power sud-coréen ?

Dans le cadre du cycle de conférences organisé par Asialyst et l'Inalco.

Il n'est plus seulement l'icône de la K-POP, mais le porte-drapeau de la Corée du Sud. Avec son armée de fans sur toute la planète, le groupe BTS est si influent qu'il a été reçu par Joe Biden à la Maison Blanche le 31 mai dernier. Aujourd'hui, l'emblématique boys band n'est rien moins que l'un des plus gros vendeurs de disques au monde. Soit l'acmé de la "Hallyu", cette "vague sud-coréenne" qui déferle sur nous depuis trente ans. L'instrument d'un soft power culturel savamment démultiplié, et qui ne s'incarne pas seulement dans la musique. Du très comme il faut What is Love à l'ultra-violent Squid Game, les K-dramas font vibrer les téléspectateurs de Séoul à New York. Les bandes dessinées numériques, popularisées à l'étranger par l'application Webtoon, développée par Naver, le "Google sud-coréen", concurrencent désormais le manga dans le cœur des lecteurs occidentaux. Sans oublier l'oscarisé Parasite, qui a mis sur le toit du monde l'industrie cinématographique du pays du matin calme. (...)

Cette conférence permettra de comprendre la portée mondiale de la culture pop sud-coréenne. Quelle est sa genèse ? Quelles sont les raisons de son succès jusque dans des pays qui ignorent tout de la Corée ? Comment est-elle devenue l'instrument majeur du soft power du gouvernement sud-coréen face à l'hégémonie culturelle américaine ? Où va-t-elle aujourd'hui ?

Modératrice : Marine Jeannin, journaliste à Asialyst et à RFI.

Contact : evenementiel@inalco.fr



Jeudi 29 septembre

09:30 - 17:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**



Instabilité politique soudanaise et adaptabilité des pratiques de l'asile

Organisé par le Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques-CESSMA (Inalco-Université Paris Cité-IRD) et le Centre d'études et de documentation économiques, juridiques et sociales au Soudan-CEDEJ Khartoum.

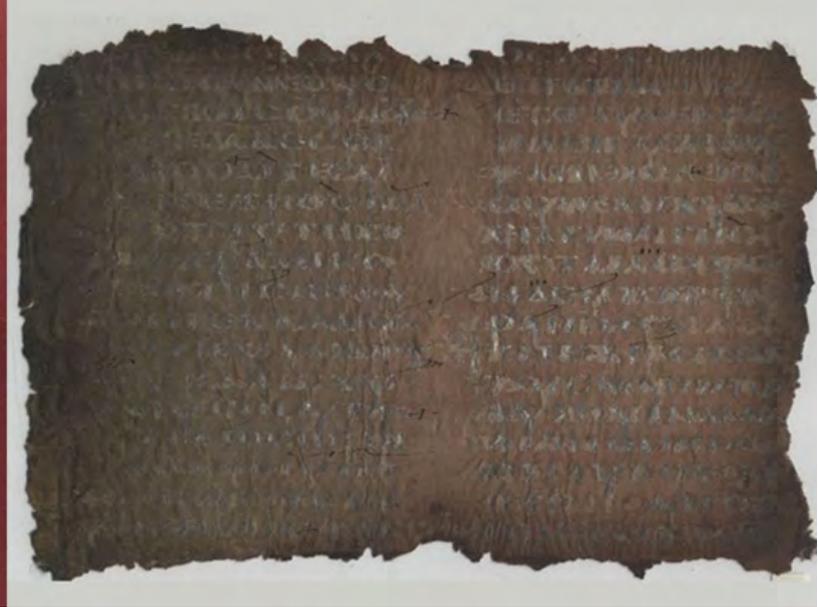
Cette journée d'étude a vocation à traiter de l'instabilité politique soudanaise et de ses effets sur les pratiques de l'asile. Partant du principe que la situation particulièrement volatile au Soudan façonne les pratiques de l'asile, tant du point de vue des migrants que des Etats de transit et d'accueil, elle pose la question de la réponse apportée par les différents cadres institutionnels à cette instabilité régionale.

Elle vise à croiser les approches de professionnels de l'asile et de chercheurs dans diverses disciplines (anthropologues, géographes, historiens, juristes, politistes ou sociologues).

Organisateurs scientifiques :

- Alice Franck, Maîtresse de conférences à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
- Philippe Gout, Maître de conférences à l'Université Toulouse 1 Capitole
- Marie Lemey, Maîtresse de conférences à l'Inalco

Contacts : cessma.soudan.asile@gmail.com ; marie.lemey@inalco.fr ; evenementiel@inalco.fr



Manuscrit pourpré de Berat I. A droite, la page 45 du manuscrit @ Archives nationales albanaises



Vendredi 30 septembre

10:00 - 13:00



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Codex purpureus beratinus - Les manuscrits pourprés de Berat (VI^e et IX^e siècles)

Conférence organisée par le Centre de recherches Europes-Eurasie (CREE, Inalco) en partenariat avec l'Académie des Science d'Albanie, la Radio-télévision albanaise, a le plaisir de vous convier à la conférence intitulée

Suivie de la projection du documentaire de Tom Therçaj, Retour aux codex Beratinus

Les deux manuscrits pourprés de Berat, *Beratinus 1* (VI^e siècle) et *Beratinus 2* (IX^e siècle), sont classés comme patrimoine de l'humanité sur la liste "Mémoire du Monde" de l'Unesco. À l'occasion du bimillénaire de la chrétienté en 2000, *Beratinus 1*, qui contient l'un des plus vieux Évangiles qui nous soient parvenus, fut l'hôte d'honneur du Vatican durant les journées de l'exposition *Les Évangiles des Peuples*. Car il n'existe en tout et pour tout que cinq autres manuscrits pourprés dans le monde : deux en Italie, et puis un pour la Grèce, la France et la Grande Bretagne. (...)

Mais, d'où viennent-ils ? Qui furent les copistes ? Les anges gardiens et les mauvais anges ? En scrutant le rayonnement confus que le mystérieux trésor ne cesse de nous renvoyer depuis la fin de l'antiquité, nos intervenants feront le point sur le long cheminement des deux manuscrits, en mettant l'accent sur l'importance de ce patrimoine pour le monde d'hier et celui d'aujourd'hui. En complément, la qualité du film documentaire (sous-titré en français) du réalisateur Tom Therçaj, qui sera visionné à la suite de la conférence, nous aidera à tracer les grandes lignes d'un formidable voyage à travers le temps.

Contact : ardian.marashi@inalco.fr

↑↑↑↑ nationalen שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Retrouvez notre
programmation
complète sur
www.inalco/agenda

Contacts

communication@inalco.fr
evenementiel@inalco.fr

